

**Guide d'accompagnement**

# **Christine Sioui Wawanoloath**

**WASANA**



**24 septembre 2025 → 30 juillet 2026**

**PRÉPARATION À LA VISITE** ↓

L'artiste

# Christine Sioui Wawanoloath



Photo : courtoisie de l'artiste

- ◆ Christine Sioui Wawanoloath est née en 1952 à Wendake et elle a ensuite grandi à Odanak. Elle est donc une artiste autochtone d'origine wendate-huronne (Wendake) et abénaquise (Odanak) de 73 ans. Elle est grandement inspirée des mythes et légendes.
- ◆ Elle a fréquenté le célèbre *Collège Manitou*, premier collège autochtone du Québec. Elle y a étudié les arts, la photographie et l'histoire, études qu'elle a poursuivies à Montréal.
- ◆ Christine est une artiste en arts visuels et une auteure de contes pour enfants et de pièces de théâtre. Son conte *Le clan des oiseaux* a été adapté sur scène par *l'Orchestre symphonique de Québec* dans le cadre des festivités du 400e de la ville de Québec.



# Mythes et légendes



Image: Glooscap transforme un homme en cèdre.  
Grattage sur écorce de bouleau par Tomah Joseph, 1884.

## Définitions:

- ◆ **Mythologie** : Ensemble des mythes et des légendes propres à un peuple, à une civilisation ou à une religion. Est souvent synonyme de folklore.
- ◆ **Mythes et légendes** : Récits fabuleux d'origines populaires et traditionnelles qui mettent en scène des faits ou des personnages réels, déformés ou amplifiés, tels que des animaux, des dieux ou demi-dieux qui ont des forces naturelles ou surnaturelles.



Nous t'invitons, lors de ta visite, à observer les œuvres du corpus WASANA et à t'imaginer les récits fabuleux que Christine a mis en scène dans ces illustrations.



# WASANA

WASANA est le titre de l'exposition de Christine Sioui Wawanoloath. Dans sa démarche artistique, cette illustratrice choisit de montrer uniquement le côté positif et joyeux du monde.

Ses médiums de prédilection sont la peinture, l'encre, le collage, l'estampe ainsi que le dessin numérique.

**Observe!**



Dans cette illustration numérique tirée du corpus WASANA, peux-tu nommer des éléments qui évoquent la joie?



Image: Christine Sioui Wawanoloath



# Les animaux totems

« Les Abénakis utilisaient les animaux totems pour expliquer la vie au travers des contes et légendes. Les animaux pouvaient également servir à représenter les familles, les clans et les Nations. Chaque animal possède une caractéristique qui lui est propre, souvent associée à une personne lorsqu'on lui assigne cet animal totem. Par exemple, le renard pouvait être attribué comme nom totémique à une personne rusée et intuitive. »

- Les animaux totems chez les Abénakis - Praxis



Image: Totem de Richard Menard, artiste missisquoi  
Photo de Susie Marchand

**RETOUR EN CLASSE** ↓

# Titres des œuvres



*Pad8gi = Tonnerre*



*Tkebi = Eau de source*



*Esprit du pin*



*Louve magique*



*Sibokan = Parcourir la rivière*

# Titre du corpus



Le titre de ce corpus est **WASANA**, ce qui signifie "illuminer" en W8banaki. L'artiste a choisit ce mot puisque c'est la lumière qui apporte les couleurs. Sans lumière, tout serait noir. Cette exposition réunit cinq illustrations qui représentent la thématique de la lumière et de l'espoir.

Le 8 est le symbole d'un son nasal entre le « an » et le « on ». Ex. : W8banaki se prononce : W « a-o-n » banaki.

D'origine algonkienne, le nom de la Nation W8banaki provient des termes « W8ban » (lumière blanche) et « Aki » (terre) signifiant, selon l'anthropologue Frank. G. Speck « peuple de l'aurore ». Suivant les époques et les usages, l'orthographe et la désignation de ce peuple vont varier. Cependant, aujourd'hui, le nom « Abénakis » sert le plus souvent à identifier les membres des communautés d'Odanak et de Wôlinak, qui composent la Nation W8banaki au Québec.

Réf. : *gcnwa.com*

# Vers la couleur!

Lorsque l'artiste Christine Sioui Wawanoloath a commencé à faire de l'illustrations, elle utilisait de l'encre noire sur du papier blanc. C'est probablement dû au fait que les publications qu'elle faisait étaient imprimées en noir et blanc puisque cela était moins coûteux. Au fil des ans, elle a commencé à utiliser la couleur à la demande de certains clients. Elle a osé explorer cette nouvelle avenue et celle-ci lui a beaucoup plu puisque la couleur lui permettait de rendre ses images plus vivantes et joyeuses.



Image: Christine sioui Wawanoloath, Triptyque 2 Danse nuptiale, 2004

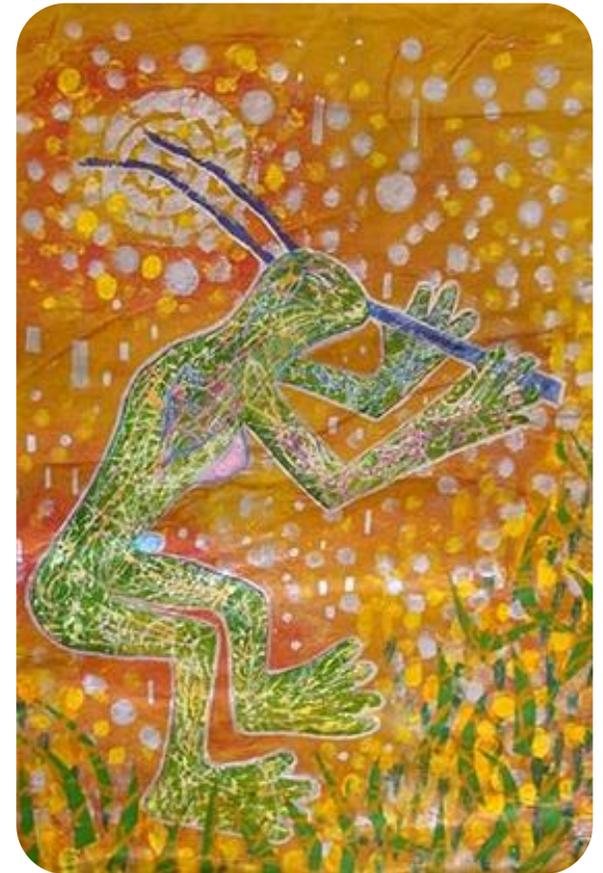


Image: Christine sioui Wawanoloath, Triptyque 1 Courtesage, 2005

# Signature

La 11<sup>e</sup> signature de l'artiste Christine Sioui Wawanoloath est un monogramme représentant les initiales de son nom : « C », « S » et « W » tout en rappelant le soleil levant ainsi que la partie supérieure d'une tortue avec sa tête et ses deux pattes de devant.



## Qu'est-ce qu'un monogramme :

Un monogramme est un emblème qui réunit plusieurs lettres en un seul dessin, avec ou sans ornements supplémentaires.

*Réf. : Wikipédia*



# Art public

Sur la Place Onywahtehretsih, qui signifie « nos racines sont anciennes » en huron-wendat, cinq sculptures en bronze représentant des animaux mythiques placés en cercle illustrent la légende d'Aataentsic, rattrapée par les bernaches alors qu'elle tombait du ciel. Postées aux points cardinaux, les quatre créatures mythiques surveillent sa chute qui aboutit sur le dos enflammé de la Grande Tortue symbolisant la Terre. Ainsi débute l'histoire de cette société à filiation traditionnellement matrilineaire.



## Définition de *matrilineaire* :

Se dit d'un mode de filiation et d'organisation sociale dans lequel seule l'ascendance maternelle est prise en ligne de compte pour la transmission du nom, des privilèges, de l'appartenance à un clan ou à une classe. *Ref. : Dictionnaire français Larousse*



Christine Sioui Wawanoloath, Photo : Marie-France Turgeon



Christine Sioui Wawanoloath, Photo : William Gallet

**OUTILS POUR LES PROFS** ↓



# Pistes de réinvestissement



## Les animaux et leurs symboliques

Les animaux représentent des sources d'enseignement pour Christine Sioui Wawanoloath ainsi que pour les peuples autochtones. Ce qui caractérise chaque animal leur sert de modèle : **le comportement, les aptitudes** comme le courage, la vaillance, la détermination, l'écoute, la générosité etc.

## Dessin et légende

Nous vous proposons de créer **un autoportrait** et d'écrire **une légende** à propos de l'animal qui vous représente le mieux. C'est l'occasion de mettre vos qualités de l'avant!



## Qu'est-ce qu'un autoportrait?

L'autoportrait est une représentation de soi-même.

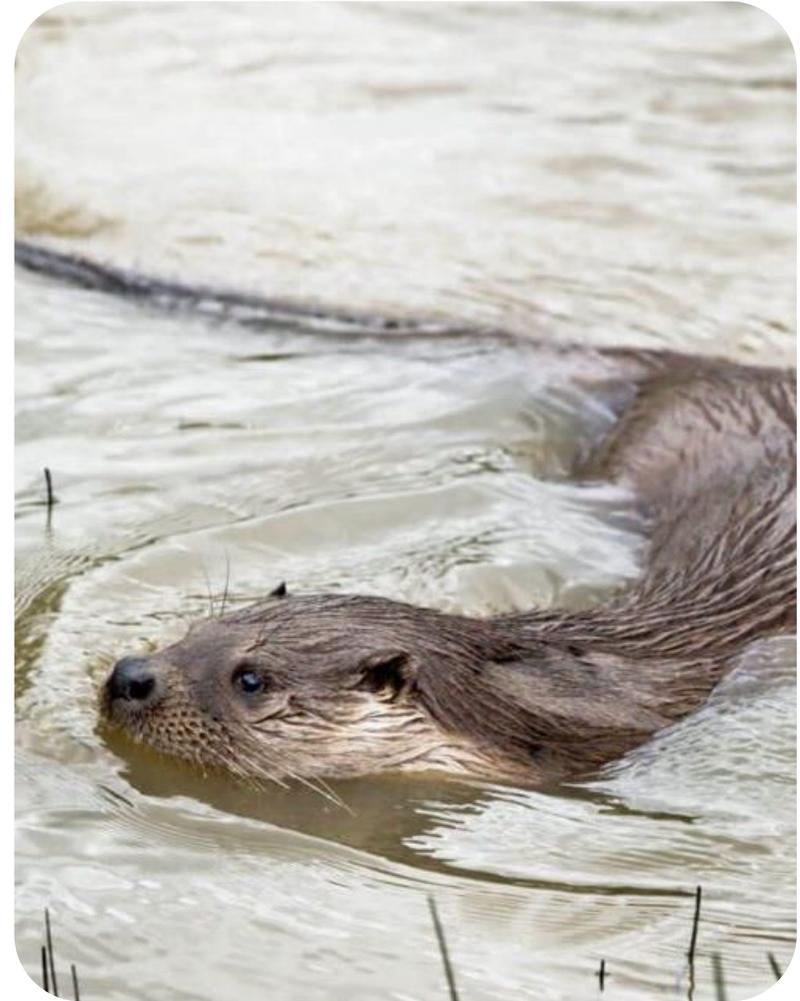


Photo : Alex Hyde/NATUREPL



**Situer et nommer avec la bonne prononciation le nom des 11 nations autochtones du Québec à l'aide de ce lien :**  
<https://ici.radio-canada.ca/tele/laissez-nous-raconter/site/videos?mediaId=8682822&initialPageSize=45>



Image: Fabienne Théoret Jérôme, artiste anicinabe, 2021



# À consulter



## Publications de l'artiste

- *Une coccinelle au Nunavik*
- *L'ours et la femme venue des étoiles*
- *Tsoutare : sept histoires contemporaines*
- *Noki*
- *La femme venue du ciel*
- *Mikumess le voyageur*
- *Dans l'œil du lièvre : Poèmes et images*
- *La ronde des saisons atikamekw*
- *Le cadeau de l'esturgeon*
- *Nanibôssad ôtloka*



## Site internet de l'artiste

<https://iosazaso.wixsite.com/sioui-wawanoloath>

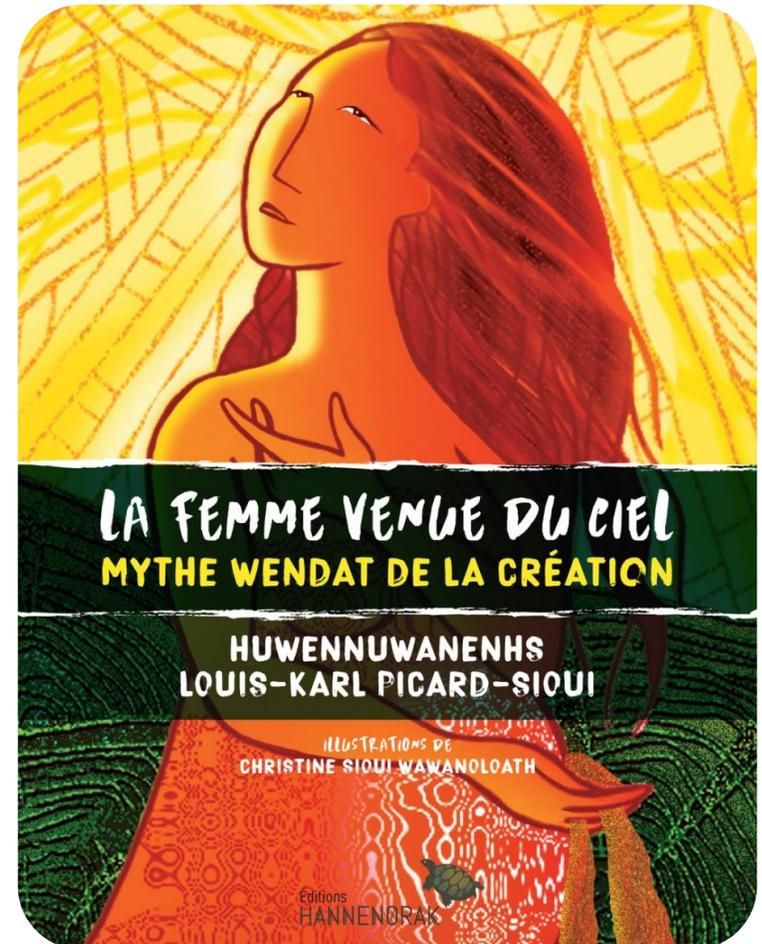
## Dictionnaire abénaquis

<https://dictionnaireabenakis.com/>



## La Fabrique Culturelle

<https://video.telequebec.tv/details/47077>



Ce guide d'accompagnement a été réalisé par l'équipe de médiation du Centre d'art Jacques-et-Michel-Auger (CAJEMA).

**Centre d'art Jacques-et-Michel-Auger**

Le Carré 150

150, rue Notre-Dame Est

Victoriaville, Québec G6P 3Z6

[Centredartauger.com](http://Centredartauger.com)

Pour toutes informations et pour réserver une visite de groupe, contactez **Marie V. Laporte**, coordonnatrice à la médiation culturelle.

819-751-4515 poste 3056

[marie.v.laporte@centredartauger.com](mailto:marie.v.laporte@centredartauger.com)

**CENTRE  
D'ART**  
**JACQUES &  
MICHEL AUGER**

Notre programme éducatif est rendu possible grâce au soutien de Madame Marthe Bourgeois et de nos partenaires.

